



REFERENCE C.N.247.1993.TREATIES-6 (Depositary Notification)

UNITED NATIONS FRAMEWORK CONVENTION  
ON CLIMATE CHANGE  
CONCLUDED AT NEW YORK ON 9 MAY 1992RECTIFICATION OF THE CONVENTION (FRENCH TEXT)  
AND TRANSMISSION OF THE RELEVANT PROCES-VERBAL

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary, communicates the following:

It has come to the attention of the Secretary-General that, in the original of the French text of the above-mentioned Convention, as corrected (reference in this connection is made to depositary notification 148.1993.TREATIES-4 of 12 July 1993):

a) There is a spelling error in the French text of article 4 (2) (e) (ii). The said sub-paragraph should in fact read as follows:

ii) Recense et examine périodiquement celles de ses politiques et pratiques qui encouragent des activités ajoutant aux émissions anthropiques de gaz à effet de serre non réglementés par le Protocole de Montréal; (underlining added)

b) In article 11 (3) (a), the word "agrément" should be replaced by the word "éligibilité".

A copy of the corresponding procès-verbal of rectification is attached.

24 November 1993

SS



POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

UNITED NATIONS FRAMEWORK CONVENTION  
ON CLIMATE CHANGE  
CONCLUDED AT NEW YORK ON 9 MAY 1992

CONVENTION-CADRE DES NATIONS UNIES  
SUR LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES  
CONCLUE A NEW YORK LE 9 MAI 1992

PROCES-VERBAL OF RECTIFICATION OF THE  
FRENCH ORIGINAL TEXT OF THE CONVENTION

PROCES-VERBAL DE RECTIFICATION DE  
L'ORIGINAL FRANCAIS DE LA CONVENTION

THE SECRETARY-GENERAL OF THE UNITED NATIONS,  
acting in his capacity as depositary of the  
United Nations Framework Convention on  
Climate Change, concluded at New York on  
9 May 1992,

LE SECRETAIRE GENERAL DE L'ORGANISATION DES  
NATIONS UNIES, agissant en sa qualité de  
dépositaire de la Convention-cadre des  
Nations Unies sur les changements  
climatiques, conclue à New York le 9 mai  
1992,

WHEREAS it appears that owing to spelling  
and editing oversights, the French text of  
the above-mentioned Convention as corrected  
(see depositary notification  
C.N.148.1993.TREATIES-4 of 12 July 1993)  
contains two obvious grammatical and editing  
errors which should be corrected as follows:

CONSIDERANT qu'il apparaît que par suite  
d'inadvertances dactylographiques, le texte  
français de la Convention susmentionnée telle  
que corrigée (voir notification dépositaire  
C.N.148.1993.TREATIES-4 du 12 juillet 1993)  
comporte deux erreurs évidentes de nature  
grammaticale et éditoriale qu'il convient de  
rectifier comme indiqué ci-après :

(a) Article 4 (2) (e) (ii)  
Replace the word "réglementées"  
by the word "réglementés".

(a) Article 4 2) e) ii)  
Remplacer le mot "réglementées"  
par le mot "réglementés".

(b) Article 11 (3) (a)  
Replace the word "agrément"  
by the word "éligibilité".

(b) Article 11 3) a)  
Remplacer le mot "agrément"  
par le mot "éligibilité".

HAS CAUSED the corresponding corrections to  
be effected in the said French original text  
of the Convention.

A FAIT PROCEDER dans ledit texte original  
français de la Convention aux corrections  
correspondantes.

IN WITNESS WHEREOF, I, Carl-August  
Fleischhauer, Under-Secretary-General, the  
Legal Counsel, have signed this Procès-  
verbal.

EN FOI DE QUOI, Nous, Carl-August  
Fleischhauer, Secrétaire général adjoint,  
Conseiller juridique, avons signé le présent  
procès-verbal.

Done at the Headquarters of the United  
Nations, New York, on 29 November 1993.

Fait au Siège de l'Organisation des Nations  
Unies, à New York, le 29 novembre 1993.

  
Carl-August Fleischhauer